

## **IRINDAMAKURU NI INGENZI KURI TWE**

### **Amabwiriza agenga ubuzima bwite y'urubuga [www.info.lidl](http://www.info.lidl)**

Tugushimiye uruhare rwawe mu irindamakuru kuri Lidl Stiftung & Co. KG (muri aya mabwiriza yitwa "Lidl", "twebwe", "twe"). Twebwe muri Lidl turashaka ko wumva utuje kandi utekanye igihe usura urubuga rwacu, kandi ko umenya ko kimwe mu budasa bwacu ari umuhate wacu mu kurinda amakurushingiro y'abakiriya bacu.

Aya mabwiriza agenga ubuzima bwite akubwira uburyo n'urugero amakurushingiro bwite yawe atunganywaho igihe usuye urubuga [www.info.lidl](http://www.info.lidl) no mu rwego rw'isano dufitanye n'abatugezaho ibicuruzwa dufitanye amasezerano n'abakora ibicuruzwa n'abandi bagira uruhare mu bikorwa by'iyoherezwa ry'ibicuruzwa by'ibiribwa n'ibitari ibiribwa rikorwa n'ababitugezaho. Amakurushingiro bwite ni amakuru akuranga cyangwa ashobora kukuranga mu buryo butaziguye cyangwa buziguye. Amategeko ashingirwaho ku byerekeye irindamakuru ni, by'umwihariko, itegeko ryerekeye irindamakuru rusange (GDPR) ry'Umuryango w'ubumwe bw'Uburayi (EU).

### **I. Incamake**

Itunganyamakuru rikorwa na Lidl Stiftung & Co. KG rishobora kugabanywa mu byiciro bibiri:

- Igihe ukoresheje urubuga, amakuru atandukanye ahanahanwa hagati y'igikoresho cy'ikoranabuhanga cyawe na mugabuzi yacu. Aya ashobora kubamo n'amakurushingiro bwite. Amakuru akusanywa muri ubu buryo akoreshwa mu kunoza urubuga rwacu, cyangwa igihe ubiduhereye uruhushya, mu gusuzuma imyitwarire yawe ku rubuga.
- Hagamijwe gukorera mu mucyo mu bikorwa by'iyoherezwa ry'ibicuruzwa, dutangaza kuri [www.info.lidl](http://www.info.lidl) Ibikorwa by'iyoherezwa ry'ibicuruzwa rikorwa n'umufatanyabikorwa ufitanye amasezerano na Lidl Stiftung & Co. KG kugeza ku bakora ibicuruzwa na/cyangwa abandi bagira uruhare mu bikorwa by'iyoherezwa ry'ibicuruzwa by'ibiribwa cyangwa ibitari ibiribwa rikorwa n'ababitugezaho. Amakuru akusanywa hagamijwe ibi ashobora kubamo amakurushingiro bwite.

### **II. Gukoresha urubuga rwacu**

#### Ibigamijwe mu itunganyamakuru/amategeko ashingirwaho

Igihe ukoresheje urubuga rwacu, mushakisha yakoreshejwe n'igikoresho cy'ikoranabuhanga cyawe – ihita, nta ruhare ubigizemo – yohereza

- aderesi IP y'igikoresho cy'ikoranabuhanga gikoresha murandasi;
- itariki n'isaha urubuga rwasuriweho;
- izina na URL bya dosiye yasabwe;
- urubuga/porogaramu byakoreshejwe (URL yifashishijwe);
- mushakisha, n'igihe bikwiye, sisitemu ngengamikorere ya mudasobwa yawe ikoresha murandasi n'izina ry'ikigo gicuruza murandasi wifashishije

kuri mugabuzi y'urubuga rwacu kandi bikabikwa by'agateganyo mu kizwi nka dosiye mbikamakuru hagamijwe ibikurikira:

- gukora ku buryo haboneka ihuzamiyoboro ridafite ikibazo;

- gukora ku buryo habaho imikoreshereze yoroheye abakoresha urubuga/porogaramu byacu;
- gusesengura umutekano n'imibonekere bya sisitemu yacu.

Ingingo ishingirwaho mu mategeko ku itunganyamakuru ni Ingingo ya 6 igika cya (1) agaka ka (f) by'itegeko GDPR. Ibigamijwe n'itunganyamakuru byagaragajwe hejuru bigize inyungu zemewe n'amategeko zacu.

Abakiramakuru/ibyiciro by'abakiramakuru:

Ku byerekeye itunganyamakuru ryavuzwe hejuru, amakurushingiro yawe kandi atunganywa mu izina ryacu bikoze n'ibigo bidutunganyiriza amakuru mu cyiciro cya serivisi z'imicungire y'imbuga zo kuri murandasi. Ibyo bigo bitunganya amakuru bitoranywa mu bushishozi, bikagenzurwa natwe kandi bikagengwa n'amasezerano hakurikijwe ingingo ya 28 y'itegeko GDPR.

Igihe amakuru amara abitswe/ibigenderwaho mu kugena igihe amakuru amara abitswe:

Amakurushingiro abikwa mu gihe cy'iminsi irindwi nyuma yayo agahita asibwa.

**III. Itangazwa ry'ibikorwa by'iyoherezwa ry'ibicuruzwa**

Ibigamijwe mu itunganyamakuru/itegeko rishingirwaho

Dukusanya kandi dutunganya amakurushingiro bwite yawe kugira ngo hatangazwe ibikorwa byacu by'iyoherezwa ry'ibicuruzwa, uhereye ku mufatanyabikorwa dufitanye amasezerano ukageza k'ukora ibicuruzwa, ku rubuga rwacu [www.info.lidl](http://www.info.lidl). Dutunganya gusa izina n'ibikubiye muri aderesi utangariza umwe mu batugezaho ibicuruzwa mu buryo buziguye cyangwa butaziguye mu rwego rw'amasezerano yo kugezwaho ibicuruzwa ari hagati yawe n'ubikugezaho. Itangazwa ry'ibikorwa by'iyoherezwa ry'ibicuruzwa rigira umumaro wo gutuma haboneka inyungu zemewe n'amategeko hakurikijwe Ingingo ya 6 igika cya (1) agaka ka (f) by'itegeko GDPR. Kubasha kugaragariza abaguzi ukuri kuzuye ku byerekeye ibikorwa by'iyoherezwa ry'ibicuruzwa bifatwa nk'inyungu zemewe n'amategeko mu busobanuro bw'iyoy ngingo. Nyuma y'uburemere bw'inyungu, ntihatekerezwa ko izi nyungu zitambamirwa n'inyungu ziziruta. Amakurushingiro ntahita atunganywa bitewe n'izindi mpamvu.

**Ushobora gutambamira itunganyamakuru ku mpamvu zavuzwe hejuru igihe cyose nta kiguzi bikubahirizwa mu gihe kiri imbere. Ushobora kubikora, nk'urugero binyuze mu koherereza imeli ku wandikirwa ugaragazwa mu cyiciro cya VII. 9.**

Abakiramakuru/ibyiciro by'abakiramakuru:

Mu rwego rwo kubasha kubona no kurinda izi nyungu zemewe n'amategeko, amakurushingiro yawe atangazwa kuri [www.info.lidl](http://www.info.lidl) kandi akaba yaboneka no mu bihugu bitarebwa cyane n'amasezerano (reba icyiciro cya VI). Mu isosiyete yacu, kubona amakurushingiro yawe byemererwa amashami y'ikigo akenera ayo makuru hagamijwe inyungu zemewe n'amategeko.

Igihe amakuru amara abitswe/ibigenderwaho mu kugena igihe amakuru amara abitswe:

Ibikorwa by'iyoherezwa ry'ibicuruzwa ritangazwa kuri uru rubuga, n'amakurushingiro bwite afitanye isano na byo, bivugururwa buri mwaka.

Amakurushingiro bwite yawe abikwa igihe cyose gikenewe kugira ngo hagerwe ku ntego zagagarajwe hejuru. Rimwe na rimwe, amakurushingiro abikwa ku bikoresho mbikamakuru byacu kugeza ku myaka 10 mu rwego rwo kudufasha gukurikirana imikoreshereze.

#### **IV. Ikoreshwa rya kuki n'ubundi bwoko bw'ikoranabuhanga bikora kimwe mu gutunganya amakurushingiro yerekeye imikoreshereze**

Ibigamijwe mu itunganyamakuru/amategeko ashingirwaho

Twebwe, Lidl Stiftung & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74172 Neckarsulm, Germany, turi ikigo kigenzura ibijyanye n'itunganyamakuru mu rwego rw'ikoreshwa rya "kuki" n'ubundi **bwoko bw'ikoranabuhanga bikora kimwe mu gutunganya amakurushingiro yerekeye imikoreshereze** ku ndangarubuga nto zose kuri <https://info.lidl>.

Kuki ni dosiye nto z'inyandiko zibikwa ku gikoresho cy'ikoranabuhanga wakoreshwe (mudasobwa ngendanwa, tabureti, telefone igezweho, n'ibindi) igihe usuye urubuga rwacu. Kuki nta kibazo ziteza igikoresho cy'ikoranabuhanga cyawe, ndetse ntizibamo virusi, porogaramu nkusanyamakuru cyangwa porogaramu zangiza. Kuki zibika amakuru amwe n'amwe afitanye isano n'igikoresho cy'ikoranabuhanga cyakoreshwe. Ibi icyakora ntibisobanuye ko duhita tumenya umwirondoro wawe.

Kuki n'ubundi bwoko bw'ikoranabuhanga bukoreshwa amakurushingiro yerekeye imikoreshereze bukoreshwa hagamijwe ibikurikira, bitewe n'ibyiciro bya kuki/ubundi bwoko bw'ikoranabuhanga:

- **Iziri ngombwa mu rwego rwa tekhnike:** izi ni kuki n'ubwoko bw'ikoranabuhanga bikora kimwe udashobora gukoresha serivisi zacu zidahari (urugero, kugira ngo haboneke imigaragarire iboneye y'urubuga rwacu/uburyo bw'imikoreshereze kwasabwe nawe, n'ibindi).
- **Amahitamo:** dukoresheje ubu buryo, dushobora kwita ku mahitamo yawe nyakuri cyangwa akekwa hagamijwe kunoza imikoreshereze y'umukoresharubuga. Urugero, dushobora gukoresha amagenamiterere yawe kugira ngo tugaragaze urubuga rwacu mu rurimi rugukwiriye.
- **Ibarurishamibare:** ubu bwoko bw'ikoranabuhanga budufasha kunoza imiterere ya serivisi zacu binyuze mu gukora ibarurishamibare ritagaragaza imyirondoro yerekeye uko zikoreshwa. Urugero, dushobora kurikoresha tugena uburyo bwiza bwo guhuza urubuga rwacu n'ibimenyerewe n'abakoresharubuga.

Ukeneye incamake yerekeye kuki n'ubundi bwoko bw'ikoranabuhanga dukoresha, n'ibigamijwe n'itunganyamakuru uko bikurikirana, igihe amakurushingiro amara abitswe n'abandi bantu bireba, reba [amabwiriza agenga kuki](#)yacu.

Bitewe n'ikigamijwe, ikoreshwa rya kuki n'ubwoko bw'ikoranabuhanga bikora kimwe mu gutunganya amakurushingiro yerekeye imikoreshereze ribamo itunganywa ry'amoko y'amakurushingiro bwite akurikira by'umwihariko:

##### **Ari ngombwa mu rwego rwa tekhnike:**

- amakuru yinjizwa n'umukoresharubuga kugira ngo habikwe imimerere y'uruhushya rw'umukoresharubuga ku ndangarubuga iriho (urugero, uruhushya kuri kuki);
- ibikorwa bifitanye isano n'umutekano (urugero, kugaragaza amagerageza yo kwinjira ku rubuga yakozwe kenshi ntagende neza);
- amakurushingiro atuma hacurangwa ibihangano by'amajwi n'amashusho (urugero, gucuranga (igihangano) amashusho wihitanyemo).

**Amahitamo:**

- Amagenamiterere agamije kuboneza irebero ry'umukoresharubuga (urugero, guhitamo ururimi akunda);

**Ibarurishamibare:**

- Imyirondoro ikoresha itagaragaza imyirondoro ikubiyemo amakurushingiro yerekeye imikoreshereze ikoresha ry'urubuga. Aya aba akubiyemo by'umwihariko:
  - ubwoko bwa mushakisha/verisiyo ya mushakisha;
  - sisitemu ngengamikorere yakoreshejwe;
  - igikoresho cy'ikoranabuhanga cyakoreshejwe;
  - URL yifashishijwe (ni ukuvuga, paji yasuwe ubushize);
  - izina ry'imbikamakuru ya mudasobwa yakoreshejwe (aderesi IP);
  - igihe mugabuzi yasabiwe amakuru;
  - indanga bwite y'umukoresharubuga; n'
  - ibikorwa byakorewe ku rubuga (imiterere y'ishakisha ryo ku rubuga).
- Aderesi IP mu buryo buhoraho ikurwamo imyirondoro, bikaba ari ihame ko biba bitagishobotse kumenya umwirondoro wawe.

Ingingo y'itegeko rishingirwaho ku ikoresha rya kuki z'amahitamo n'ibarurishamibare ni uruhushya utanga hakurikijwe Ingingo ya 6 igika cya (1) agaka ka (a) by'itegeko GDPR. Ingingo y'itegeko rishingirwaho ku ikoresha rya kuki ziri ngombwa mu rwego rwa tekhnike ni Ingingo ya 6 igika cya (1) agaka ka (f) by'itegeko GDPR kuko dufite inyungu zemewe n'amategeko mu kukugezaho urubuga rukora neza.

**Ushobora guhagarika/guhindura uruhushya utanga igihe cyose bigakurikizwa mu gihe kiri imbere bitabangamiye ukwemerwa n'amategeko kw'itunganyamakuru ryashingiraga ku ruhushya mbere y'uko ruhagarikwa. Kanda [hano](#) kugira ngo uhitemo.**

**Abakiramakuru/ibyiciro by'abakiramakuru:**

Igihe ukoresha kuki cyangwa ubwoko bw'ikoranabuhanga bikora kimwe mu gutunganya amakurushingiro yerekeye imikoreshereze, dushobora igihe habonetse uburyo kwifashisha ibigo bitanga serivisi zo gutunganya amakurushingiro. Bitunganya amakurushingiro yawe mu izina ryacu nk'ibigo bitunganya amakuru. Buri kigo gitoranywa mu bushishozi kandi kikagengwa n'amasezerano hakurikijwe Ingingo ya 28 y'itegeko GDPR. Amasosiyete yose yashyizwe ku rutonde rw'ibigo bitanga serivisi mu [mabwiriza agenga kuki](#) yacu akora nk'ibigo bitunganya amakuru bikora mu izina ryacu.

Mu rwego rw'imikoranire yacu na Google LLC, amakurushingiro yagaragajwe hejuru muri rusange kandi aratunganywa hagamijwe gukora ibarurishamibare kuri mugabuzi zihereye muri Leta zunze ubumwe z'Amerika.

**Igihe amakuru amara abitswe/ibigenderwaho mu kugena igihe amakuru amara abitswe:**

Ku bijyanye n'amakuru yerekeye igihe amakuru amara abitswe, reba [amabwiriza agenga kuki](#) yacu. Igihe ijamba "igumaho" ryanditswe mu nkingi y'imbonerahamwe yiswe "irangira", kuki ibikwa mu buryo buhoraho kugeza igihe uruhushya rwayitanzweho rukuweho.

## **V. Serivisi yita ku bakiriya**

### Ibigamijwe mu itunganyamakuru/amategeko ashingirwaho

Tugira ibanga amakurushingiro bwite yose uduha hifashishijwe ifishi y'aderesi, telefone, imeli cyangwa imbuga nkoranyambaga (urugero, igihe uvuganye na serivisi yita ku bakiriya). Dukoresha amakurushingiro yawe hagamijwe gusubiza ubusabe bwawe gusa. Ingingo y'itegeko rishingirwaho ku itunganyamakuru ni Ingingo ya 6 igika cya (1) agaka ka (f) n'Ingingo ya 6 igika cya (1) agaka ka (b) by'itegeko GDPR. Inyungu (yemewe n'amategeko) dusangiye muri iri tunganyamakuru ituruka ku ntego yo gusubiza ubusabe bwose no gukemura ibibazo byose ushobora kugira no gukora ku buryo habaho kandi hazamurwa urwego rwo kunyurwa kwawe nk'umukiriya cyangwa undi mukoresharubuga w'urubuga rwacu.

### Abakiramakuru/ibyiciro by'abakiramakuru:

Igihe dusubiza ubusabe bwawe, twifashisha kandi ibigo bitunganya amakuru bizobereye mu bijyanye na serivisi yo kwita ku bakiriya kugira ngo bitunganye amakurushingiro yawe mu izina ryacu. Ibyo bigo bitunganya amakuru bitoranywa mu bushishozi, bikagenzurwa natwe kandi bikagengwa n'amasezerano hakurikijwe ingingo ya 28 y'itegeko GDPR.

Ikindi, bishobora kuba ngombwa ko twoherereza bimwe mu bigize ubusabe bwawe abafatanyabikorwa dufitanye amasezerano (urugero, abatwoherereza ibicuruzwa ku bijyanye n'ubusabe bwerekeye ibicuruzwa byihariye) hagamijwe gusubiza ubusabe bwawe. Mu bihe nk'ibi, ubusabe bwawe bubanza gukurwamo imyirondoro, bivuze ko abatanga izindi serivisi batazabasha kumenya umwirondoro wawe. Igihe bibaye ngombwa ko hatangwa amakurushingiro bwite yawe ku mpamvu zihariye, tubanza kubibamenyesha hakiri kare kandi ukabiduhera uruhushya.

Ntiduha abatanga izindi serivisi amakurushingiro bwite yawe uretse igihe wabiduhereye uruhushya rweruye.

### Igihe amakuru amara abitswe/ibigenderwaho mu kugena igihe amakuru amara abitswe:

Dusiba amakurushingiro bwite yose twakira aguturutseho cyangwa tukayakuramo imyirondoro igihe utanze ubusabe (ibitekerezo cyangwa ibyifuzo bishyigikira/binenga) binyuze ku rubuga cyangwa kuri imeli bitarenze iminsi 90 ikurikira iyoherezwa ry'igisubizo ntakuka. Hashingiwe ku bunararibonye, muri rusange ntitwakira ibibazo byose byerekeye ibisubizo byacu nyuma y'iminsi 90. Niba uharanira uburenganzira bwawe nk'uvugwa mu makuru (reba icyiciro cya VI kiri hasi), amakurushingiro bwite yawe abikwa imyaka itatu ikurikira igisubizo ntakuka mu rwego rwo kubika inyandiko zigaragaza ko twaguhaye amakuru yuzuye kandi ko ibisabwa n'amategeko byubahirijwe.

## **VI. Iyoherezwa ry'amakurushingiro ku bakiramakuru bari mu gihugu kitarebwa cyane n'amasezerano**

Igihe twoherereje abakiramakuru amakurushingiro baherereye mu gihugu kitarebwa cyane n'amasezerano (kitabarizwa mu muryango w'ibihugu by'Uburayi byishyize hamwe mu guteza imbere ubukungu), bigaragazwa mu makuru yerekeye abakiramakuru/ibyiciro by'abakiramakuru mu busobanuro bw'itunganyamakuru rirebana na yo. Bimwe mu bihugu bitarebwa cyane n'amasezerano byemejwe na Komisiyo y'Uburayi binyuze mu cyiswe ibyemezo by'ubushobozi nk'ibifite urwego rw'irindamakuru rugereranywa n'uruboneka mu muryango w'ibihugu by'Uburayi byishyize hamwe mu guteza imbere ubukungu. Urutonde rw'ibyo bihugu ruboneka kuri

[http://ec.europa.eu/justice/data-protection/international-transfers/adequacy/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/justice/data-protection/international-transfers/adequacy/index_en.html). Igihe nta rugero rw'irindamakuru rugereranywa ruboneka mu gihugu runaka, dufata izindi ngamba dukora

ku buryo haboneka urugero rw'irindamakuru rukwiye binyuze mu bundi buryo, nk'amategeko y'ikigo yubahirizwa, [Ingingo z'amasezerano nkuru za Komisiyo y'Uburayi zerekeye irindwa ry'amakurushingiro bwite](#), ibyemezo cyangwa amategeko ngengamyitwarire azwi. Ku yandi makuru, turagusaba kuvugana n'umukozi ushinzwe irindamakuru wacu (ingingo ya 9).

## **VII. Uburenganzira bw'abavugwa mu makuru**

Uretse uburenganzira bwo guhagarika uruhushya rwose waduhaye, ufite uburenganzira bw'inyongera bukurikira, icyakora hakubarizwa ibiteganywa n'amategeko birebana na bwo:

- uburenganzira bwo kubona amakurushingiro bwite yawe abitswe natwe hakurikijwe Ingingo ya 15 y'itegeko GDPR;
- uburenganzira ku ikosorwa ry'amakurushingiro bwite atari ay'ukuri n'uburenganzira bwo kuzaza amakurushingiro bwite atuzuye hakurikijwe Ingingo ya 16 y'itegeko GDPR;
- uburenganzira ku isibwa ry'amakurushingiro bwite yawe abitswe natwe hakurikijwe Ingingo ya 17 y'itegeko GDPR;
- uburenganzira ku guhagarika itunganywa ry'amakurushingiro yawe hakurikijwe Ingingo ya 18 y'itegeko GDPR;
- uburenganzira ku gutwara amakurushingiro hakurikijwe Ingingo ya 20 y'itegeko GDPR;
- uburenganzira bwo gutambamira hakurikijwe Ingingo ya 21 y'itegeko GDPR;

### **1. Uburenganzira bwo kubona amakuru hakurikijwe Ingingo ya 15 y'itegeko GDPR**

Hakurikijwe Ingingo ya 15 igika cya (1) by'itegeko GDPR, ufite uburenganzira bwo gusaba nta kiguzi, amakuru yerekeye amakurushingiro bwite akwerekeye abitswe. Aha harimo by'umwihariko:

- impamvu zituma amakurushingiro atunganywa;
- ibyiciro by'amakurushingiro bwite atunganywa;
- abakiramakuru cyangwa ibyiciro by'abakiramakuru batangarijwe cyangwa bazatangarizwa amakurushingiro bwite akwerekeye;
- igihe cyagenwe amakurushingiro bwite akwerekeye amara abitswe cyangwa, igihe bidashoboka gutanga ubusobanuro bwihariye, ibyashingiweho hagenwa igihe amakuru amara abitswe;
- kubaho k'uburenganzira ku ikosorwa cyangwa isibwa ry'amakurushingiro bwite akwerekeye, uburenganzira bwo gusaba ikigo cy'ubugenzuzi ko itunganyamakuru rihagarikwa cyangwa uburenganzira bwo gutambamira iri tunganyamakuru;
- uburenganzira bwo gutanga ikirego ku rwego rw'ubugenzuzi;
- amakuru yose ahari yerekeye imvano y'amakurushingiro igihe amakurushingiro bwite adakusanyijwe k'uvugwa mu makuru;
- kubaho k'uburuyo mfatabyemezo bukoreshwa n'ikoranabuhanga bwose burimo isesengurwa ry'amakurushingiro hakurikijwe Ingingo ya 22 igika cya (1) n'icya (4) by'itegeko GDPR – byibuze kuri izo mpamvu – n'amakuru afite ishingiro yerekeye inyurabwenge ryifashishijwe n'akamaro n'ingaruka zitezwe by'iryo tunganyamakuru rikorerwa uvugwa mu makuru.

Igihe amakurushingiro bwite yoherejwe mu gihugu kitarebwa cyane n'amasezerano cyangwa mu muryango mpuzamahanga, ufite uburenganzira bwo kumenyeshwa ibyerekeye ingamba z'ubwirinzi zikwiye hakurikijwe Ingingo ya 46 y'itegeko GDPR yerekeye iyoherezamakuru.

## **2. Uburenganzira ku ikosorwa ry'amakuru hakurikijwe Ingingo ya 16 y'itegeko GDPR**

Ufite uburenganzira bwo gusaba ikosorwa ry'amakurushingiro bwite akwerekereye atari ay'ukuri. Hitawe ku mpamvu z'itunganyamakuru ufite uburenganzira bwo kuzuza amakurushingiro bwite atuzuye, binyuze no mu buryo bwo gutanga andi makuru ayuzuza.

## **3. Uburenganzira ku isibwa ry'amakuru hakurikijwe Ingingo ya 17 y'itegeko GDPR**

Ufite uburenganzira bwo kudutegeka gusiba amakurushingiro bwite yose akwerekereye tudakerewe igihe zimwe muri izi mpamvu zikurikizwa:

- amakurushingiro bwite atagikenewe mu bijyanye n'impamvu zatumye akusanywa cyangwa atunganywa;
- uhagaritse uruhushya watanze hakurikijwe Ingingo ya 6 igika cya (1) agaka ka (a) cyangwa Ingingo ya 9 igika cya (2) agaka ka (a) by'itegeko GDPR itunganyamakuru ryashingiragaho kandi nta rindi tegeko rishingirwaho ku byerekeye itunganyamakuru;
- utambamiye itunganyamakuru hakurikijwe Ingingo ya 21 igika cya (1) cyangwa icya (2) by'itegeko GDPR, kandi hashingiwe ku ngingo ya 21 igika cya (1) by'itegeko GDPR hakaba nta mpamvu zemewe n'amategeko zikomeye z'itunganyamakuru;
- amakurushingiro bwite yatunganyijwe mu buryo bunyuranyije n'amategeko;
- isibwa ry'amakurushingiro bwite riri ngombwa kugira ngo hubahirizwe inshingano yo mu rwego rw'amategeko;
- amakurushingiro bwite yakusanyijwe mu rwego rw'itangwa rya serivisi z'ikigo gishinzwe amakuru hifashishijwe ku ngingo ya 8 igika cya (1) by'itegeko GDPR.

Iyo twatangaje ku mugaragaro amakurushingiro bwite kandi tugategekwa kuyasiba, hifashishijwe ikoranabuhanga rihari n'ikiguzi cy'ishyirwa mu bikorwa ryabyo, dufata ingamba zikwiye kugira ngo tumenyeshwe ibigo bitanga izindi serivisi bitunganya amakuru yawe ibijyanye n'uko wasabye ko ibyo bigo bisiba amahuza aganisha kuri ayo makurushingiro bwite cyangwa kopi zayo.

## **4. Uburenganzira ku guhagarika itunganyamakuru hakurikijwe Ingingo ya 18 y'itegeko GDPR**

Ufite uburenganzira bwo kudutegeka guhagarika itunganyamakuru igihe kimwe muri ibi bikurikizwa:

- utemera ukuri kw'amakurushingiro bwite;
- itunganyamakuru ntiryubahirije amategeko bityo usabye ko hahagarikwa ikoreshwa ry'amakurushingiro bwite aho kuyasiba;
- ikigo cy'ubugenzuzi kitagikeneye amakurushingiro bwite ku mpamvu z'itunganyamakuru, ariko bigasabwa n'uvugwa mu makuru mu rwego rwo gutanga, kuburana cyangwa kwiregura ku manza zo mu nkiko; cyangwa
- watambamiye itunganyamakuru hakurikijwe Ingingo ya 21 igika cya (1) by'itegeko GDPR igihe hagitegerejwe kugenzura niba impamvu zemewe n'amategeko z'ikigo cy'ubugenzuzi zisumba iz'uvugwa mu makuru.

## **5. Uburenganzira ku gutwara amakurushingiro hakurikijwe Ingingo ya 20 y'itegeko GDPR**

Ufite uburenganzira bwo guhabwa amakurushingiro bwite akwerekeye waduhaye, mu miterere y'innyandiko itunganye, isanzwe ikoresha kandi isomwa n'imashini, kandi ufite uburenganzira bwo koherereza ayo makurushingiro ikindi kigo kigenzura tutabishyizemo inzitizi, igihe

- itunganyamakuru rishingira ku ruhushya hakurikijwe Ingingo ya 6 igika cya (1) igika cya (a) cyangwa Ingingo ya 9 igika cya (2) agaka ka (a) cyangwa ku masezereano hakurikijwe Ingingo ya 6 igika cya (1) agaka ka (b) by'itegeko GDPR kandi
- itunganyamakuru rikorwa hifashishijwe uburyo bw'ikoranabuhanga ryikoresha.

Mu gukoresha uburenganzira bwawe ku gutwara amakuru, ufite uburenganzira bwo gukora ku buryo amakurushingiro bwite mu buryo butaziguye ava kuri twe yohererezwa ikindi kigo kigenzura mu gihe bishoboka mu rwego rwa tekhnike.

## **6. Uburenganzira bwo gutambamira hakurikijwe Ingingo ya 21 y'itegeko GDPR**

Igihe ibisabwa n'Ingingo ya 21 igika cya (1) by'itegeko GDPR byubahirijwe, ushobora gutambamira itunganyamakuru ku mpamvu zerekeye ikibazo cyawe cyihariye.

Uburenganzira rusange bwo gutambamira bwavuzwe hejuru bukurikizwa ku mpamvu zose z'itunganyamakuru zagaragajwe muri aya mabwiriza agenga ubuzima bwite, zubahirizwa hashingiwe ku ngingo ya 6 igika cya (1) agaka ka (f) by'itegeko GDPR. Mu buryo butandukanye n'uburenganzira bwo gutambamira bwihariye burebana n'itunganyamakuru rikorwa hagamijwe kwamamaza, dutegetswe kubahiriza ubwo burenganzira rusange igihe gusa ugaragaje impamvu zikomeye cyane, urugero, igihe imibereho cyangwa ubuzima bishobora kujya mu kaga. Ikindi, ufite uburyo bwo kwandikira urwego rw'ubugenzuzi rubishinzwe rwa Lidl Stiftung & Co. KG cyangwa umukozi ushinzwe irindamakuru wa Lidl Stiftung & Co. KG (reba icyiciro cya IV.4).

## **7. Uburenganzira bwo gutanga ikirego ku rwego rw'ubugenzuzi bw'irindamakuru hakurikijwe Ingingo ya 77 y'itegeko GDPR**

Ufite uburenganzira kandi bwo gutanga ikirego ku rwego rw'ubugenzuzi bw'irindamakuru rubifitiye ububasha igihe icyo ari cyo cyose. Kugira ngo ubikore, ushobora kwandikira urwego rw'ubugenzuzi bw'irindamakuru rw'igihugu cy'Ubudage aho utuye cyangwa ubuyobozi bwa leta ya Baden-Württemberg nka leta Lidl Stiftung & Co. KG ifitemo icyicaro gikuru.

## **8. Gukoresha uburenganzira bwawe**

Abo kwandikira igihe ufite ibibazo cyangwa kugira ngo ukoreshe uburenganzira bwawe ku irindamakuru

Kugira ngo ukoreshe uburenganzira bwawe mu itunganywa ry'amakurushingiro yawe (uburenganzira ku irindamakuru) turagusaba kwandikira serivisi ishinzwe kwita ku bakiriya ya Lidl:

<https://www.lidl.de/contact>

## **9. Ikigo cy'ubugenzuzi n'umukozi ushinzwe irindamakuru**

Aya mabwiriza agenga ubuzima bwite akurikizwa ku itunganyamakuru rikorwa na Lidl Stiftung & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Ubudage ("Ikigo cy'ubugenzuzi") no ku rubuga [www.info.lidl](http://www.info.lidl).

Ushobora kwandikira Ikigo cy'ubugenzuzi kuri [corporate.communications.international@lidl.com](mailto:corporate.communications.international@lidl.com). Ku bibazo byerekeye irindamakuru rifitanye isano n'imikorere y'urubuga [www.info.lidl](http://www.info.lidl), turagusaba



koherereza ubutumwa umukozi ushinzwe irindamakuru w'isosiye ya Lidl Stiftung & Co. KG kuri aderesi yatanzwe, bwakirwa n'umukozi ushinzwe irindamakuru cyangwa kuri [datenschutz@lidl.com](mailto:datenschutz@lidl.com).